

## **SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS**

### **INDOOR UNIT**

**MSZ-AY25VGKP MSZ-AY35VGKP MSZ-AY42VGKP MSZ-AY50VGKP**  
**MSZ-AY25VGK MSZ-AY35VGK MSZ-AY42VGK MSZ-AY50VGK**



OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

NOTICE D'UTILISATION

BEDIENINGSINSTRUCTIES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

NAVODILA ZA UPORABO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

UPUTE ZA UPORABU

UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

**English**

**Deutsch**

**Français**

**Nederlands**

**Español**

**Italiano**

**Ελληνικά**

**Português**

**Български**

**Polski**

**Čeština**

**Slovenčina**

**Magyar**

**Slovenščina**

**Română**

**Hrvatski**

**Srpski**

# OBSAH

■ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	1
■ LIKVIDACE	3
■ NÁZVY SOUČÁSTÍ	4
■ PŘÍPRAVA PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU	5
■ VOLBA PROVOZNÍCH REŽIMŮ	6
■ NASTAVENÍ RYCHLOSTI VENTILÁTORU A SMĚR PROUDĚNÍ VZDUCHU	7
■ I-SAVE (INTELIGENTNÍ ULOŽENÍ)	8
■ ECONO COOL (ÚSPORNÉ CHLAZENÍ)	8
■ NOČNÍ REŽIM	9
■ FUNKCE PROČIŠŤOVÁNÍ VZDUCHU	9
■ POUŽITÍ ČASOVAČE (ČASOVAČ ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ)	10
■ POUŽITÍ TÝDENNÍHO ČASOVAČE	11
■ NOUZOVÝ PROVOZ	12
■ FUNKCE AUTOMATICKÉHO RESTARTOVÁNÍ	12
■ PROVOZ FUNKCE SELF CLEAN (SAMOČIŠTĚNÍ)	12
■ ČIŠTĚNÍ	13
■ NASTAVENÍ ROZHRAŇÍ Wi-Fi®	14
■ PŘI PODEZŘENÍ NA ZÁVADU	17
■ PŘED DLOUHODOBÝM NEPOUŽÍVÁNÍM KLIMATIZACE	19
■ MÍSTO INSTALACE A ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ	19
■ SPECIFIKACE	20

# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

## Význam symbolů uvedených na vnitřní jednotce a/nebo vnější jednotce

	<b>VÝSTRAHA</b> (Nebezpečí požáru)	Tato jednotka využívá hořlavé chladicí médium. V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru.
		Před uvedením do provozu si pečlivě přečtete NÁVOD K OBSLUZE.
		Servisní pracovníci jsou povinni si před zahájením práce pečlivě přečíst NÁVOD K OBSLUZE i INSTALAČNÍ PŘÍRUČKU.
		Další informace jsou k dispozici v NÁVODU K OBSLUZE, INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE apod.

CS

- Protože jsou v tomto výrobku použity pohyblivé součásti a součásti, které mohou způsobit úraz elektrickým proudem, přečtete si před použitím kapitolu „Bezpečnostní opatření“.
- V zájmu vlastní bezpečnosti dodržujte varování uvedená v tomto návodu.
- Po přečtení návodu společně s instalační příručkou uschovejte na vhodném místě pro budoucí použití.
- Wi-Fi® je registrovaná ochranná známka organizace Wi-Fi Alliance®.

### Značky a jejich význam

- VÝSTRAHA:** Nesprávná manipulace může s vysokou pravděpodobností způsobit vážné nebezpečí, jako je smrt, vážné zranění atd.
- POZOR:** Nesprávná manipulace může v závislosti na podmínkách způsobit vážné nebezpečí.








### Významy symbolů používaných v této příručce





- : Rozhodně neprovádějte.
- : Ujistěte se, že postupujete podle pokynů.
- : Nevkládejte prsty ani předměty.
- : Nestoupejte na vnitřní/vnější jednotku a na jednotky nic nepokládejte.
- : Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Buďte opatrní.
- : Ujistěte se, že je napájecí zástrčka odpojena od síťové zásuvky.
- : Nezapomeňte vypnout napájení.
- : Nebezpečí požáru.
- : Nikdy se nedotýkejte mokřkýma rukama.
- : Na jednotku nikdy nestříkejte vodu.

<b>VÝSTRAHA</b>	
	<p><b>Nepřipojujte napájecí kabel k propojovacímu bodu, nepoužívejte prodlužovací kabel ani nepřipojujte více zařízení do jedné zásuvky.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.</li> </ul> <p><b>Zkontrolujte, zda je napájecí konektor bez nečistot, a zasuňte jej bezpečně do zásuvky.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Znečištěný konektor může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.</li> </ul> <p><b>Napájecí kabel neskládejte, netahejte za něj, zabraňte jeho poškození, neprovádějte na něm úpravy, chraňte jej před teplem a nepokládejte na něj těžké předměty.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.</li> </ul>

	<p><b>Během provozu NEVYPÍNEJTE/NEZAPÍNEJTE jistič ani neodpojujte/nepřipojujte kabel.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hrozí vznik jisker s nebezpečím požáru.</li> <li>• Po VYPNUTÍ vnitřní jednotky pomocí dálkového ovladače nezapomeňte VYPNOUT jistič nebo odpojit napájecí kabel.</li> </ul> <p><b>Nevystavujte tělo přímo proudění chladného vzduchu na delší dobu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Může to být škodlivé pro vaše zdraví.</li> </ul>
--	---

# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

	<p><b>Jednotka by neměla být instalována, přemístována, upravována nebo opravována uživatelem.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nesprávná manipulace s klimatizační jednotkou může způsobit požár, úraz elektrickým proudem, zranění nebo únik vody atd. Poradte se s prodejcem.</li> <li>Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej vyměnit výrobcem nebo jeho servisním zástupcem, abyste předešli možnému nebezpečí.</li> </ul> <p><b>Při instalaci, přemístění nebo údržbě jednotky se ujistěte, že do okruhu chladicího média nejsou přiváděny žádné jiné látky než určené chladicí médium (R32).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jakákoli přítomnost cizí látky, např. vzduchu, může způsobit nadměrné zvýšení tlaku a vést k výbuchu nebo zranění.</li> <li>Jiné než určené chladicí médium může způsobit mechanické vady, nesprávnou funkci systému či poruchu jednotky. V nejhorším případě může dojít k vážnému selhání zajištění bezpečnosti produktu.</li> </ul> <p><b>Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nemají zajištěný dohled nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.</b></p> <p><b>Děti mějte pod dohledem a dbejte, aby si nehrály se spotřebičem.</b></p>
	<p><b>Do vstupu a výstupu vzduchu nevkládejte prsty ani žádné předměty.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilátor uvnitř se během provozu otáčí vysokou rychlostí a může způsobit zranění.</li> </ul>
	<p><b>V případě neobvyklých podmínek (například při zápachu spáleniny) klimatizační jednotku zastavte a odpojte napájecí konektor nebo VYPNĚTE jistič.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokračování v provozu za neobvyklých podmínek by mohlo vést k poruše, požáru nebo úrazu elektrickým proudem. V takovém případě se poraďte s vaším prodejcem.</li> </ul>
	<p><b>Pokud klimatizace nechladí nebo nehřeje, je možné, že došlo k úniku chladicího média. Pokud zaznamenáte únik chladicího média, zastavte provoz, důkladně vyvětrejte místnost a ihned se obraťte na prodejce. Pokud oprava vyžaduje doplnění jednotky chladicím médiem, požádejte o podrobnosti servisního technika.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Použití chladicího média v klimatizaci není nebezpečné. Za normálních okolností nedochází k úniku. V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem, např. ohřívacem, přímotopem nebo plotnou na vaření, však dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru.</li> </ul> <p><b>Nikdy se nepokoušejte umýt vnitřek vnitřní jednotky. Pokud vnitřek vnitřní jednotky vyžaduje čištění, obraťte se na prodejce.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nevhodné čisticí prostředky mohou způsobit poškození plastového materiálu uvnitř jednotky, což může mít za následek únik vody. Pokud se čisticí prostředek dostane do kontaktu s elektrickými díly nebo motorem, hrozí porucha a vznik kouře nebo požáru.</li> <li>Přístroj musí být uložen v místnosti bez nepřetržitě provozovaného zdroje vzrušení (např. otevřeného ohně, plynového spotřebiče nebo elektrického ohříváče).</li> <li>Mějte na paměti, že chladicí médium nesmí zapáchat.</li> <li>Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení odmrazování nebo k čištění přístroje, než jsou prostředky doporučené výrobcem.</li> <li>Jednotku nepropichujte ani nespalujte.</li> </ul> <p><b>Vnitřní jednotka musí být nainstalována v místnostech, které přesahují určenou podlahovou plochu. Poradte se s prodejcem.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>AY25/35: 2,0 m<sup>2</sup>, AY42: 2,5 m<sup>2</sup>, AY50: 3,2 m<sup>2</sup></li> </ul> <p><b>Je-li vnitřní jednotka připojena k venkovní jednotce vícenásobného typu, která obsahuje chladicí médium R32, poraďte se se svým prodejcem o určené velikosti podlahové plochy.</b></p>
	<p><b>Toto zařízení je určeno k použití odborníky a školenými uživateli v prodejnách, lehkých průmyslových provozech a farmách a ke komerčnímu použití běžnými uživateli.</b></p> <p><b>Během provozu se nedotýkejte zařízení k pročišťování vzduchu ve směru od horní strany vnitřní jednotky.</b></p>
 <b>POZOR</b>	
	<p><b>Nedotýkejte se vstupu vzduchu ani hliníkových lamel vnitřní/venější jednotky.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí poranění.</li> </ul> <p><b>Nepoužívejte insekticidy ani hořlavé spreje k postřiku jednotky.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí požáru nebo deformace jednotky.</li> </ul> <p><b>Nevystavujte domácí zvířata a rostliny přímému proudění vzduchu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Může dojít k poranění zvířat nebo poškození rostlin.</li> </ul> <p><b>Nepokládejte pod vnitřní/venější jednotku jiné elektrické spotřebiče ani nábytek.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Z jednotky může odkapávat voda, která může způsobit poškození nebo poruchu.</li> </ul> <p><b>Nenechávejte jednotku na poškozeném montážním stojanu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jednotka může spadnout a způsobit poranění.</li> </ul> <p><b>Při provozu nebo čištění jednotky nestoupejte na nestabilní předměty.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí pádu a poranění.</li> </ul>

	<p><b>Netahejte za napájecí kabel.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Může dojít k přerušení části vodičů, což může vést k přehřátí nebo vzniku požáru.</li> </ul> <p><b>Baterie nedobíjejte, nerozebírejte a nevhazujte do ohně.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Může dojít k úniku kapaliny z baterie nebo k požáru či výbuchu.</li> </ul> <p><b>Neprovozuje jednotku déle než 4 hodiny při vysoké vlhkosti (80 % relativní vlhkosti nebo více) a/nebo s otevřenými okny nebo venkovními dveřmi.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Může dojít ke kondenzaci vodních par v klimatizaci; voda může odkapávat dolů a namočit nebo poškodit nábytek.</li> <li>Kondenzace vody v klimatizaci může podporovat růst hub a plísní.</li> </ul> <p><b>Nepoužívejte jednotku pro zvláštní účely, například skladování potravin, chov zvířat, pěstování rostlin nebo skladování přesných zařízení či uměleckých předmětů.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí zhoršení kvality, poranění živočichů a poškození rostlin.</li> </ul> <p><b>Nevystavujte spalovací zařízení přímému proudění vzduchu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Může docházet k neúplnému spalování.</li> </ul> <p><b>Nikdy nevkládejte baterie do úst, aby nedošlo k jejich polknutí.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Polknutí baterie může způsobit zadušení a/nebo otravu.</li> </ul>
	<p><b>Před čištěním jednotku VYPNĚTE a odpojte napájecí konektor nebo VYPNĚTE jistič.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilátor uvnitř se během provozu otáčí vysokou rychlostí a může způsobit zranění.</li> </ul> <p><b>Pokud nebude jednotka používána po delší dobu, odpojte napájecí konektor nebo VYPNĚTE jistič.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>V jednotce se mohou hromadit nečistoty, které mohou způsobit přehřátí nebo požár.</li> </ul> <p><b>Všechny baterie dálkového ovládání vždy vyměňte za nové baterie stejného typu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Použití staré baterie společně s novou může způsobit přehřívání, únik kapaliny nebo výbuch.</li> </ul> <p><b>Pokud kapalina z baterie přijde do styku s pokožkou nebo oblečením, důkladně je omyjte čistou vodou.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud kapalina z baterie přijde do styku s očima, důkladně oči vypláchněte čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.</li> </ul> <p><b>Pokud jednotku používáte společně se spalovacím zařízením, zajistěte, aby byl prostor dobře větrán.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nedostatečná ventilace může způsobit vyčerpání kyslíku.</li> </ul> <p><b>Při bouřce a nebezpečí zásahu bleskem VYPNĚTE jistič.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jednotka může být zásahem blesku poškozena.</li> </ul> <p><b>Pokud je klimatizace používána několik sezón, proveďte kromě běžného čištění celkovou kontrolu a údržbu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nečistoty a prach v jednotce mohou způsobovat nepříjemný zápach, přispívat k růstu hub a plísní nebo ucpat vypouštěcí cesty a způsobit únik vody z vnitřní jednotky. Poradte se s prodejcem ohledně kontroly a údržby, které vyžadují specializované znalosti a dovednosti.</li> </ul>
	<p><b>Spinačů se nedotýkejte mokřými rukama.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.</li> </ul> <p><b>Neprovádějte čištění klimatizace vodou a nepokládejte na jednotku předměty obsahující vodu, např. vázy s květinami.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.</li> </ul>
	<p><b>Na venější jednotku nestoupejte a ani na ní nepokládejte žádné předměty.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí poranění při pádu osoby nebo předmětu.</li> </ul>






## DŮLEŽITÉ

Znečištěné filtry způsobují kondenzaci vody v klimatizaci, která může podporovat růst hub a plísní. Proto je doporučováno čistit vzduchové filtry každé 2 týdny.








Před zahájením provozu zajistěte, aby horizontální lamely byly v zavřeném poloze. Pokud je provoz zahájen, když jsou horizontální lamely v otevřené poloze, nemusí se vrátit do správné polohy.

# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

## Při instalaci

 <b>VÝSTRAHA</b>	
	<p><b>Při instalaci se poraďte s prodejcem.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Instalace vyžaduje specializované znalosti a dovednosti, proto by ji neměl provádět sám uživatel. Nesprávná instalace může způsobit únik vody, požár nebo zásah elektrickým proudem.</li> </ul>
	<p><b>K napájení klimatizace použijte vyhrazený napájecí zdroj.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Při použití společného napájecího zdroje může dojít k přehřátí nebo požáru.</li> </ul>
	<p><b>Neinstalujte jednotku v místě možného úniku hořlavých plynů.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud plyn uniká a nahromadí se v okolí vnější jednotky, může dojít k explozi.</li> </ul>
	<p><b>Jednotku řádně uzemněte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Uzemňovací drát nepřipojujte k plynovému potrubí, vodnímu potrubí, bleskosvodu ani k telefonnímu uzemňovacímu drátu. Při nesprávném uzemnění může dojít k zásahu elektrickým proudem.</li> </ul>
 <b>POZOR</b>	
	<p><b>Zemnicí jistič nainstalujte v závislosti na místě instalace klimatizace (např. ve vysoce vlhkých oblastech).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Není-li zemnicí jistič nainstalován, může dojít k zásahu elektrickým proudem.</li> </ul>
	<p><b>Zajistěte, aby byl vodní kondenzát řádně odváděn.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud není vypouštění správné, může voda odkapávat z vnitřní/vnější jednotky a namočit či poškodit nábytek.</li> </ul>
<p><b>V případě neobvyklého stavu</b> Okamžitě ukončete provoz klimatizace a obraťte se na prodejce.</p>	

## Pro rozhraní Wi-Fi®

 <b>VÝSTRAHA</b>	
(Nesprávná manipulace může mít vážné následky, včetně vážného zranění nebo smrti.)	
	<p><b>Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou používat tento spotřebič v případě, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související nebezpečí.</b></p> <p><b>Děti si nesmějí hrát se spotřebičem. Děti nesmějí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.</b></p> <p><b>Nepoužívejte rozhraní Wi-Fi® v blízkosti zdravotnických elektrických přístrojů nebo osob se zdravotnickým zařízením, například kardiostimulátorem nebo implantovaným kardioverterem-defibrilátorem.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí nehody v důsledku selhání lékařského přístroje nebo zařízení.</li> </ul> <p><b>Neinstalujte rozhraní Wi-Fi® do blízkosti zařízení s automatickým řízením, například automatických dveří nebo hlásičů požáru.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí nehody v důsledku závad.</li> </ul>
	<p><b>Nedotýkejte se rozhraní Wi-Fi® mokřma rukama.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí poškození zařízení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.</li> </ul>
	<p><b>Nestříkejte vodu na rozhraní Wi-Fi®, ani jej nepoužívejte v koupelně.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem nebo požáru.</li> </ul>
	<p><b>Pokud dojde k upuštění rozhraní Wi-Fi® nebo poškození držáku či kabelu, odpojte napájecí zástrčku nebo VYPNĚTE jistič.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. V takovém případě se poraďte s vaším prodejcem.</li> </ul>
 <b>POZOR</b>	
(Nesprávná manipulace může mít různé následky, včetně zranění nebo poškození budovy.)	
	<p><b>Při nastavování nebo čištění rozhraní Wi-Fi® si nestoupejte na nestabilní stoličku.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí pádu a poranění.</li> </ul> <p><b>Nepoužívejte rozhraní Wi-Fi® v blízkosti jiných bezdrátových zařízení, mikrovlnných trub, bezdrátových telefonů nebo faxů.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí závady.</li> </ul>

# LIKVIDACE



O likvidaci tohoto výrobku se poraďte s výrobcem.

### Poznámka:

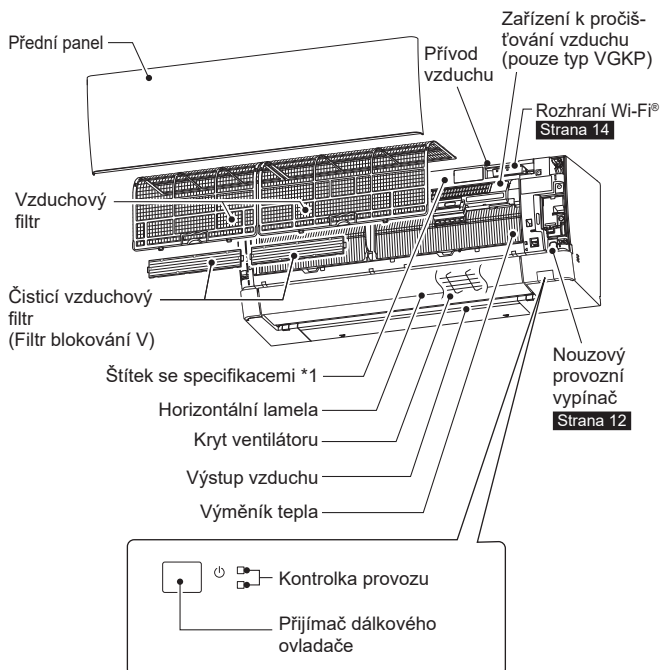
Tato značka platí pouze pro EU.  
Tato značka odpovídá směrnici 2012/19/EU, článku 14: Informace pro uživatele a Příloze IX a/nebo směrnici 2006/66/ES, článku 20: Informace pro konečné uživatele a Příloze II.

Fig. 1

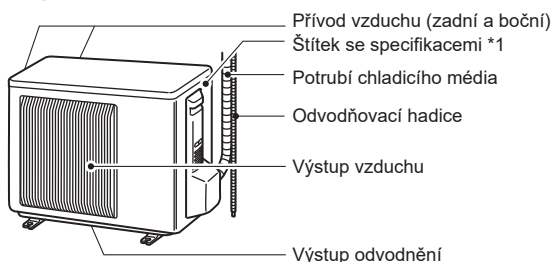
Produkt MITSUBISHI ELECTRIC je navržen a vyráběn z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze recyklovat a/nebo znovu použít. Tato značka znamená, že elektrická a elektronická zařízení, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti zlikvidovat odděleně od běžného odpadu. Pokud je pod značkou (Fig. 1) uvedena chemická značka, tato chemická značka znamená, že baterie nebo akumulátor obsahují těžké kovy v uvedené koncentraci. Tato informace má následující podobu: Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004 %) V zemích Evropské unie existují samostatné sběrné systémy určené pro elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory. Zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte řádně v místním sběrném/recyklačním středisku. Pomáhejte nám zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

# NÁZVY SOUČÁSTÍ

## Vnitřní jednotka



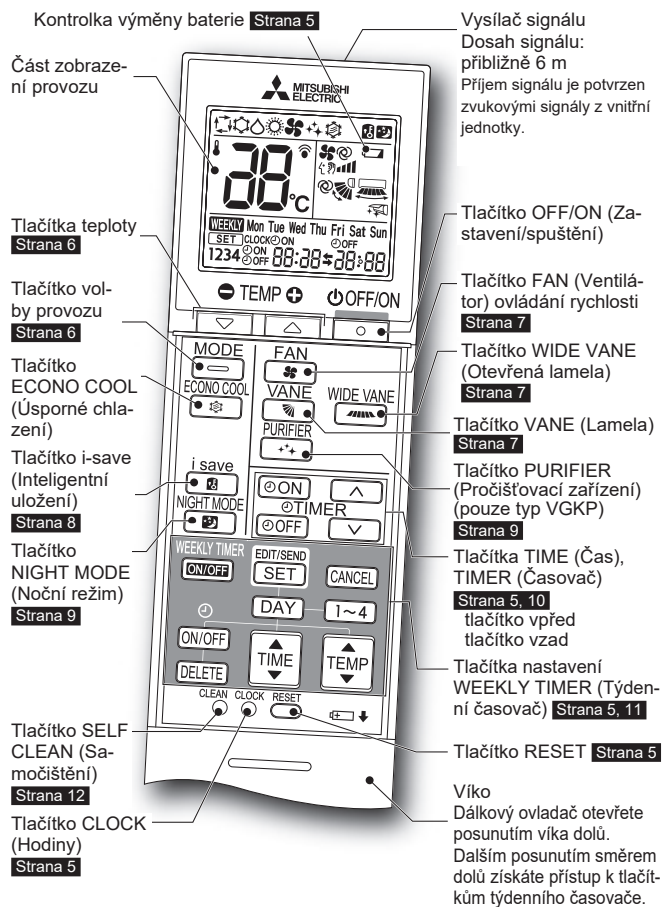
## Vnější jednotka



Vzhled vnějších jednotek se může lišit.

\*1 Rok a měsíc výroby jsou uvedeny na štítku se specifikacemi.

## Dálkový ovladač



### Dálkový ovladač

Pokud dálkový ovladač nepoužíváte, uložte jej v blízkosti příslušné jednotky.

Používejte pouze dálkový ovladač dodávaný s jednotkou.

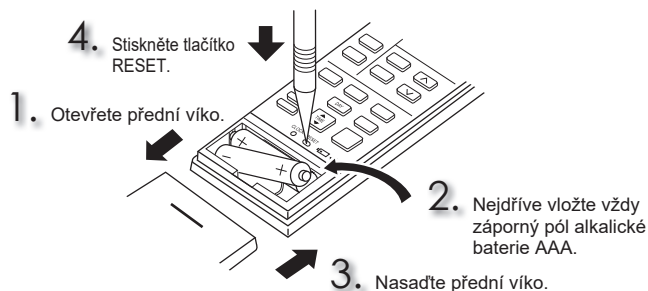
Nepoužívejte jiné dálkové ovladače. Pokud jsou blízko sebe nainstalovány 2 nebo více vnitřních jednotek, může na dálkový ovladač reagovat i jiná než zamýšlená jednotka.

CS

# PŘÍPRAVA PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

**Před uvedením do provozu:** Zasuňte konektor napájecího kabelu do síťové zásuvky a/nebo zapněte jistič.

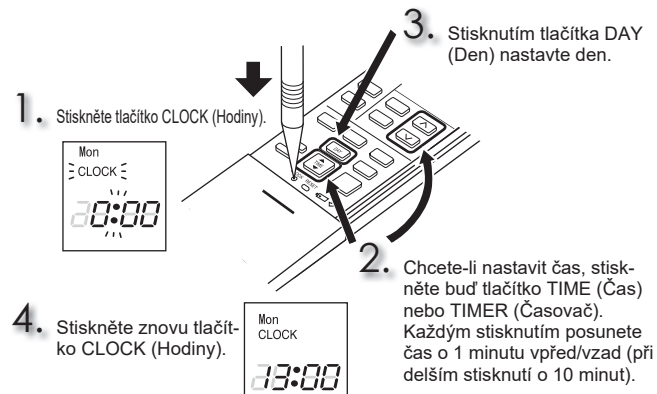
## Vložení baterií do dálkového ovladače



### Poznámka:

- Dbejte na dodržení polaritu baterií.
- Nepoužívejte manganové baterie ani baterie, ze kterých uniká kapalina. Může dojít k závadě dálkového ovladače.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Když jsou baterie slabé, rozsvítí se kontrolka výměny baterie. Přibližně po 7 dnech od rozsvícení kontrolky přestane dálkový ovladač fungovat.
- Všechny baterie vždy vyměňte za nové baterie stejného typu.
- Baterie mají životnost přibližně 1 rok. Baterie s prošlým datem skladovatelnosti se však mohou vybit dříve.
- Pomocí tenkého nástroje opatrně stiskněte tlačítko RESET. Pokud není stisknuto tlačítko RESET, nemusí dálkový ovladač fungovat správně.

## Nastavení aktuálního času



### Poznámka:

- Pomocí tenkého nástroje opatrně stiskněte tlačítko CLOCK (Hodiny).

### Poznámka:

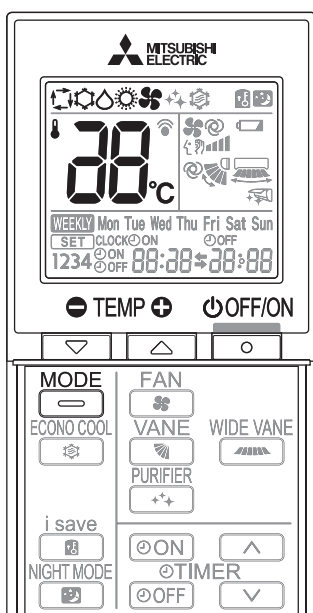
**Speciální nastavení dálkového ovladače pro konkrétní vnitřní jednotku**  
V jedné místnosti mohou být použity maximálně 4 vnitřní jednotky s bezdrátovým dálkovým ovládáním.

Chcete-li vnitřní jednotky ovládat jednotlivě, každou pomocí vlastního dálkového ovladače, přiřaďte každému dálkovému ovladači číslo podle čísla vnitřní jednotky.

Toto nastavení lze provést pouze při splnění všech následujících podmínek:

- Dálkový ovladač je VYPNUTÝ.
- (1) Podržetím tlačítka **1~4** na dálkovém ovladači na 2 sekundy přejděte do režimu párování.
  - (2) Dalším stisknutím tlačítka **1~4** přiřaďte jednotlivým dálkovým ovladačům čísla.  
Každým stisknutím tlačítka **1~4** zvýšíte číslo v následujícím pořadí: 1 → 2 → 3 → 4.
  - (3) Stisknutím tlačítka **EDIT/SEND SET** nastavení spárování dokončete.  
Po ZAPNUTÍ jističe bude dálkový ovladač, který první vyšle signál do vnitřní jednotky, považován za dálkový ovladač této vnitřní jednotky.  
Po nastavení bude vnitřní jednotka přijímat pouze signál z přiřazeného dálkového ovladače.

# VOLBA PROVOZNÍCH REŽIMŮ



1 Zahajte provoz stisknutím tlačítka .

2 Stisknutím tlačítka zvolte provozní režim. Každým stisknutím tlačítka se režim změní v následujícím pořadí:



3 Stisknutím tlačítka nastavte teplotu. Každým stisknutím tlačítka se teplota zvyšuje nebo snižuje o 1 °C.

Ukončete provoz stisknutím tlačítka .

## Režim AUTOMATICKY (Automatické přepínání)

Jednotka zvolí provozní režim v závislosti na rozdílu mezi teplotou v místnosti a nastavenou teplotou. V AUTOMATICKÉM režimu jednotka změní režim (CHLAZENÍ ↔ TOPENÍ), když se teplota v místnosti liší od nastavené teploty přibližně o 2 °C déle než 15 minut.

### Poznámka:

Automatický režim se nedoporučuje, pokud je vnitřní jednotka připojena k vnější jednotce typu MXZ. Pokud je používáno několik vnitřních jednotek současně, nemusí být jednotka schopna přepínat provozní režim mezi CHLAZENÍM a TOPENÍM. V takovém případě vnitřní jednotka přepne do pohotovostního režimu (viz tabulka kontrolek provozu).

## Režim CHLAZENÍ

Vychutnejte si chladný vzduch s požadovanou teplotou.

### Poznámka:

Režim CHLAZENÍ nepoužívejte při velmi nízkých teplotách venkovního vzduchu (nižších než -10 °C). Kondenzovaná voda v jednotce může odkapávat a namočit nebo poškodit nábytek apod.

## Režim VYSOUŠENÍ

Zbavte místnost vlhkosti. Místnost se může mírně ochladit. V režimu VYSOUŠENÍ nelze nastavit teplotu.

## Režim TOPENÍ

Vychutnejte si teplý vzduch s požadovanou teplotou.

## Režim VENTILÁTOR

Nechte vzduch proudit v místnosti.

### Poznámka:

Po provozu v režimu CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ je doporučeno použít režim VENTILÁTORU, aby došlo k vysušení prostoru uvnitř vnitřní jednotky.

### Poznámka:

#### Provoz více systémů

Jedna vnější jednotka může ovládat dvě nebo více vnitřních jednotek. Pokud je používáno několik vnitřních jednotek současně, nelze činnosti chlazení/vysoušení/ventilátoru a topení provádět současně. Když je u jedné jednotky zvolen režim CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ/VENTILÁTOR a u druhé jednotky režim TOPENÍ nebo naopak, přejde naposledy zvolená jednotka do pohotovostního režimu.

#### Kontrolka provozu

Kontrolka provozu informuje o provozním stavu jednotky.

Pro typ VGK

Signalizace	Provozní stav	Teplota v místnosti
	Jednotka pracuje na dosažení nastavené teploty	Liší se přibližně o 2 °C nebo více od nastavené teploty
	Teplota v místnosti se blíží nastavené teplotě	Přibližně 1 až 2 °C od nastavené teploty
	Pohotovostní režim (pouze při použití více systémů)	—

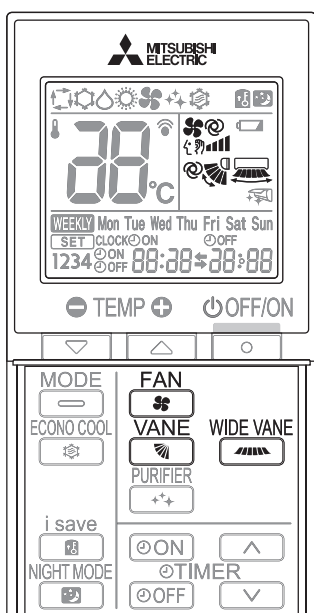
Svítí   Nesvítí   Bliká

Pro typ VGKP


Signalizace	Provozní stav	Teplota v místnosti
	Pohotovostní režim (pouze při použití více systémů)	—

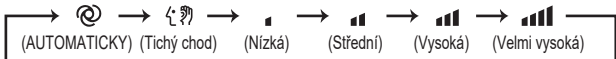
Svítí   Bliká

# NASTAVENÍ RYCHLOSTI VENTILÁTORU A SMĚR PROUDĚNÍ VZDUCHU



## Rychlost ventilátoru

1 Stisknutím tlačítka  zvolte rychlost ventilátoru. Každým stisknutím tlačítka se rychlost ventilátoru změní v následujícím pořadí:




- Když je nastavena možnost AUTOMATICKY, zazní z vnitřní jednotky dva krátké zvukové signály.
- Při vyšší rychlosti ventilátoru se místnost ochladí/ohřeje rychleji. Po ochlazení/zahřátí místnosti doporučujeme rychlost ventilátoru snížit.
- Pro tichý provoz použijte nízkou rychlost ventilátoru.

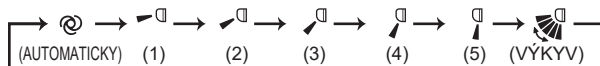
### Poznámka:




#### Provoz více systémů

Pokud je více vnitřních jednotek současně ovládáno jednou vnější jednotkou v režimu topení, může být teplota proudícího vzduchu nízká. V takovém případě doporučujeme nastavit AUTOMATICKOU rychlost ventilátoru.

## Směr proudění vzduchu nahoru/dolů


1 Stisknutím tlačítka  zvolte směr proudění vzduchu. Každým stisknutím tlačítka se směr proudění vzduchu změní v následujícím pořadí:

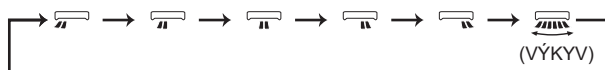


-  (AUTOMATICKY)..Lamela je nastavena tak, aby směr proudění vzduchu byl co nejučinnější. CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ/VENTILÁTOR: vodorovná poloha. TOPENÍ: poloha dolů.
-  (Ruční).....Pro účinnou klimatizaci vyberte horní polohu v režimu CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ a dolní polohu v režimu TOPENÍ. Pokud je v režimu CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ zvolena dolní poloha, lamela se automaticky přemístí do horní polohy po uplynutí 0,5 až 1 hodiny, aby nedocházelo k odkapávání zkondenzované vody.
-  (Výkyv) .....Lamela se přerušovaně pohybuje nahoru a dolů.

- Když je nastavena možnost AUTOMATICKY, zazní z vnitřní jednotky dva krátké zvukové signály.
- Ke změně směru proudění vzduchu vždy používejte dálkový ovladač. Při ruční manipulaci s horizontálními lamelami můžete způsobit jejich poruchu.
- Po zapnutí jističe je poloha horizontálních lamel přibližně za jednu minutu resetována a poté je zahájen provoz. Totéž platí pro provoz při nouzovém chlazení.
- Pokud jsou horizontální lamely v neobvyklé poloze, přejděte na [stranu 17](#).

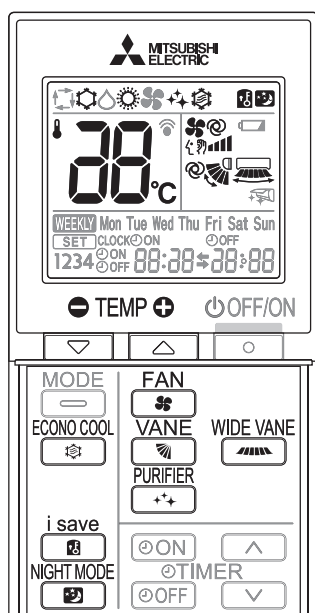
## Směr proudění vzduchu doleva/doprava

Stisknutím tlačítka  zvolte směr proudění vzduchu. Každým stisknutím tlačítka se směr proudění vzduchu změní v následujícím pořadí:





## I-SAVE (INTELIGENTNÍ ULOŽENÍ)



Zjednodušená funkce zpětného nastavení umožňuje vyvolání preferovaného (předvoleného) nastavení jedním stisknutím tlačítka **i save**. Dalším stisknutím tlačítka se opět ihned vrátíte k předchozímu nastavení.

**1** Stisknutím tlačítka **i save** v režimu CHLAZENÍ, ÚSPORNÉ CHLAZENÍ, TOPENÍ nebo při provozu v NOČNÍM REŽIMU vyberete funkci i-save (Inteligentní uložení).

**2** Nastavte teplotu, rychlost ventilátoru a směr proudění vzduchu.

- Stejně nastavení lze příště zvolit pouhým stisknutím tlačítka **i save**.
- Lze uložit dvě nastavení. (Jedno pro režim CHLAZENÍ / ÚSPORNÉ CHLAZENÍ, druhé pro režim TOPENÍ.)
- Zvolte vhodnou teplotu, rychlost ventilátoru a směr proudění vzduchu podle místnosti.

Dalším stisknutím tlačítka **i save** funkci i-save (Inteligentní uložení) zrušíte.

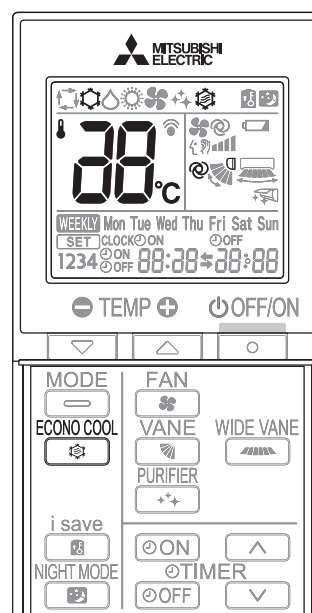
- Funkci i-save (Inteligentní uložení) zrušíte rovněž stisknutím tlačítka MODE (Režim).

### Poznámka:

Příklad použití:

1. Režim nízké spotřeby  
Nastavte teplotu o 2 až 3 °C teplejší v režimu CHLAZENÍ nebo chladnější v režimu TOPENÍ. Toto nastavení je vhodné pro prázdné místnosti a během spánku.
2. Uložení často používaných nastavení  
Uložte preferovaná nastavení pro režimy CHLAZENÍ / ÚSPORNÉ CHLAZENÍ / TOPENÍ a provoz v NOČNÍM REŽIMU. Tato funkce vám umožňuje zvolit preferované nastavení jedním stisknutím tlačítka.

## ECONO COOL (ÚSPORNÉ CHLAZENÍ)



Výkyv (změna směru) proudění vzduchu vyvolává pocit chladnější teploty než stabilní vzduch.

Nastavení teploty a směr proudění vzduchu se automaticky mění pomocí mikroprocesoru. Je možné provádět chlazení se zachováním pohodlí. Lze tak dosáhnout úspory energie.

**1** Stisknutím tlačítka **ECONO COOL** v režimu CHLAZENÍ **strana 6** spustíte funkci ÚSPORNÉ CHLAZENÍ.

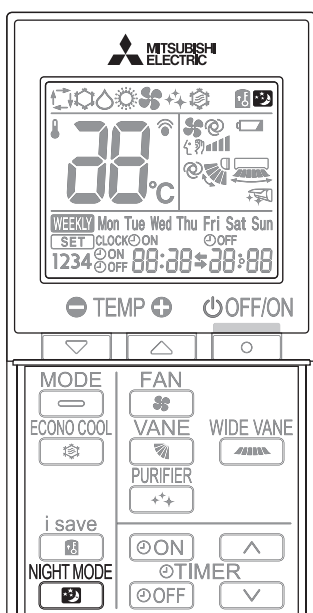
Jednotka provádí činnost výkyvu ve svislém směru v různých cyklech v závislosti na teplotě a proudění vzduchu.

Dalším stisknutím tlačítka **ECONO COOL** funkci ÚSPORNÉ CHLAZENÍ zrušíte.

- Funkce ÚSPORNÉ CHLAZENÍ je rovněž zrušena při stisknutí tlačítka VANE (Lamela).

CS

# NOČNÍ REŽIM



Při provozu v NOČNÍM REŽIMU se změní jas kontrolky provozu, deaktivují se zvukové signály a omezí se hlučnost vnější jednotky.

**1** Stisknutím tlačítka  během provozu aktivujete provoz v NOČNÍM REŽIMU.

- Kontrolka provozu sníží jas.
- Zvukový signál bude deaktivován s výjimkou signalizace při spuštění nebo zastavení.
- Hlučnost vnější jednotky bude nižší, než je hodnota uvedená ve SPECIFIKACÍCH.

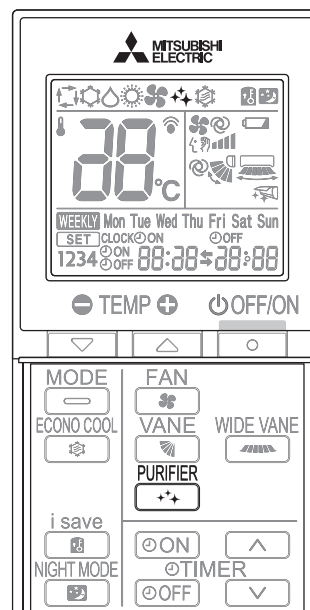
Dalším stisknutím tlačítka  provoz v NOČNÍM REŽIMU zrušíte.

## Poznámka:

- Kapacita chlazení/topení se může snížit.
- Hlasitost vnější jednotky se nemusí změnit po spuštění jednotky, během ochranného provozu nebo v závislosti na ostatních provozních podmínkách.
- Rychlost ventilátoru vnitřní jednotky se nezmění.
- Kontrolka provozu nemusí být v jasné místnosti dobře vidět.
- Hlučnost vnější jednotky se při provozu více systémů nesníží.

# FUNKCE PROČIŠŤOVÁNÍ VZDUCHU

<Pouze typ VGKP>




Při provádění funkce PROČIŠŤOVÁNÍ VZDUCHU je zařízením vestavěným ve vnitřní jednotce snižován obsah spór, virů, plísní a alergenů přenášených vzduchem.

**1** Provoz s funkcí PROČIŠŤOVÁNÍ VZDUCHU se zahajuje stisknutím tlačítka .

- Rozsvítí se kontrolka AIR PURIFYING (Pročišťování vzduchu). (Úsek displeje)

## Poznámka:

### NASTAVENÍ RYCHLÉHO ČIŠTĚNÍ VZDUCHU

Když je klimatizační jednotka vypnutá, stisknutím tlačítka  spustíte funkci čištění vzduchu v režimu VENTILÁTOR.

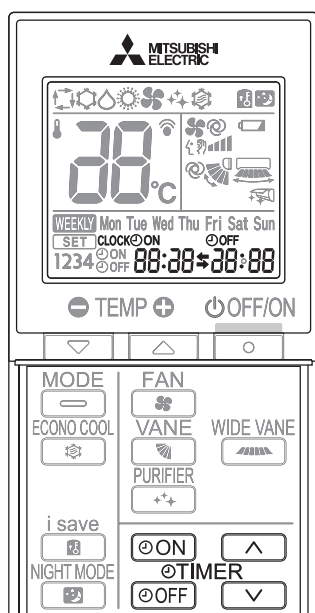
Dalším stisknutím tlačítka  se funkce PROČIŠŤOVÁNÍ VZDUCHU zruší.

- Kontrolka AIR PURIFYING (Pročišťování vzduchu) zhasne. (Úsek displeje)

## Poznámka:

- Během provozu se zařízení k pročišťování vzduchu nikdy nedotýkejte. I když je zařízení k pročišťování vzduchu konstruováno s přihlédnutím k bezpečnostním požadavkům, dotknutí se jeho povrchu může být příčinou vzniku problémů, jelikož toto zařízení pracuje s vysokonapěťovými elektrickými výboji.
- Během provádění funkce pročišťování vzduchu může být slyšitelný "syčivý" zvuk. Tento zvuk vzniká při plazmatických výbojích. Nejedná se o závadu.
- Kontrolka funkce pročišťování vzduchu se nerozsvěcuje, pokud není dokonale zavřený přední panel.

# POUŽITÍ ČASOVAČE (ČASOVAČ ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ)



**1** Chcete-li nastavit časovač, stiskněte během provozu tlačítko **ON** nebo **OFF**.

**ON** (Časovač ZAPNUTÍ): Jednotka se ZAPNE v nastaveném čase.

**OFF** (Časovač VYPNUTÍ): Jednotka se VYPNE v nastaveném čase.

\* Tlačítko **ON** nebo **OFF** bliká.

\* Dbejte na správné nastavení aktuálního času a dne. **Strana 5**

**2** Pomocí tlačítek **▲** (vpřed) a **▼** (vzad) nastavte dobu časovače.

Každým stisknutím změníte nastavený čas o 10 minut vpřed/vzad.

• Nastavte časovač, když tlačítko **ON** nebo **OFF** bliká.

Dalším stisknutím tlačítka **ON** nebo **OFF** časovač zrušíte.

## Poznámka:

- Časovače ZAPNUTÍ a VYPNUTÍ lze nastavit společně. Značka **↔** označuje pořadí činností časovačů.
- Když při nastavení časovače ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ dojde k výpadku napájení, přejděte na **stranu 12** „Funkce automatického restartování“.

# POUŽITÍ TÝDENNÍHO ČASOVAČE

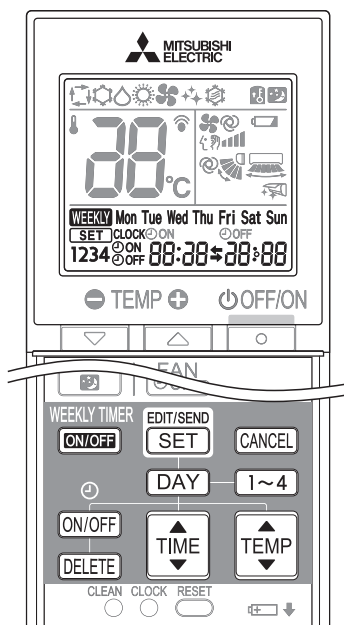
- Pro jednotlivé dny v týdnu lze nastavit maximálně 4 časovače ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ.
- Pro týden lze nastavit maximálně 28 časovačů ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ.

**Např.:** Ve všedních dnech zařízení pracuje při teplotě 24 °C od probuzení do opuštění domova a při teplotě 27 °C od příchodu domů po ulehnutí. O víkendech zařízení pracuje při teplotě 27 °C od pozdního vstávání po brzké ulehnutí.

	Nastavení 1	Nastavení 2	Nastavení 3	Nastavení 4
Po	ZAPNUTO	VYPNUTO	ZAPNUTO	VYPNUTO
Pá	6:00 → 8:30	24 °C	17:30 → 22:00	27 °C
So	Nastavení 1		Nastavení 2	
Ne	ZAPNUTO		VYPNUTO	
	8:00 → 21:00		27 °C	

## Poznámka:

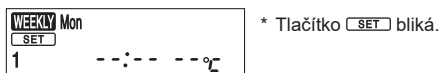
Jednoduché nastavení časovače ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ je k dispozici, když je týdenní časovač aktivován. V takovém případě má časovač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ vyšší prioritu než týdenní časovač; týdenní časovač se znovu spustí po dokončení jednoduchého časovače ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.



## Nastavení týdenního časovače

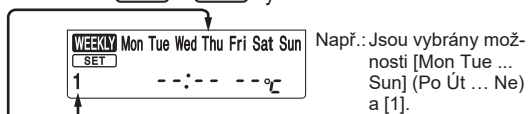
\* Dbejte na správné nastavení aktuálního času a dne.

**1** Stisknutím tlačítka **EDIT/SEND SET** přejděte do režimu nastavení týdenního časovače.



\* Tlačítko **SET** bliká.

**2** Stisknutím tlačítek **DAY** a **1~4** vyberte nastavení dne a čísla.



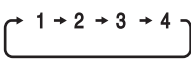
Např.: Jsou vybrány možnosti [Mon Tue ... Sun] (Po Út ... Ne) a [1].

Stisknutím tlačítka **DAY** zvolíte den v týdnu, který chcete nastavit.

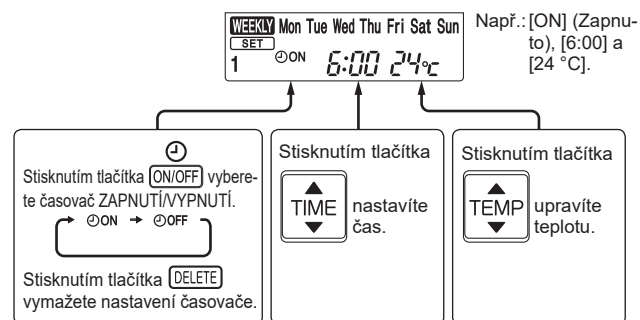


\* Lze zvolit všechny dny.

Stisknutím tlačítka **1~4** zvolíte číslo nastavení.



**3** Stisknutím tlačítek **ON/OFF**, **TIME** a **TEMP** nastavíte čas ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ a teplotu.



Např.: [ON] (Zapnuto), [6:00] a [24 °C].

\* Přidržením tlačítka rychle změníte hodnotu času.

Stiskněte tlačítka **DAY** a **1~4**, chcete-li pokračovat v nastavení časovače pro další dny a/nebo čísla.

**4** Stisknutím tlačítka **EDIT/SEND SET** nastavení týdenního časovače dokončíte a odešlete.



\* Tlačítko **SET** přestane blikat a zobrazí se aktuální čas.

## Poznámka:

- Stisknutím tlačítka **EDIT/SEND SET** odešlete informace o nastavení týdenního časovače do vnitřní jednotky. Namířte dálkový ovladač na vnitřní jednotku po dobu 3 sekund.
- Při nastavení časovače pro více než jeden den v týdnu nebo více než jedno číslo nastavení není nutné tlačítko **EDIT/SEND SET** stisknout pro každé jednotlivé nastavení. Po dokončení všech nastavení stiskněte jednou tlačítko **EDIT/SEND SET**. Všechna nastavení týdenního časovače budou uložena.
- Stisknutím tlačítka **EDIT/SEND SET** přejdete do režimu nastavení týdenního časovače a podržením tlačítka **DELETE** po dobu 5 sekund vymažete všechna nastavení týdenního časovače. Namířte dálkový ovladač na vnitřní jednotku.

**5** Stisknutím tlačítka **WEEKLY TIMER ON/OFF** týdenní časovač ZAPNETE. (Tlačítko **WEEKLY** se rozsvítí.)

\* Pokud je týdenní časovač ZAPNUTÝ, den v týdnu, jehož nastavení časovače bylo dokončeno, bude svítit.

Dalším stisknutím tlačítka **WEEKLY TIMER ON/OFF** týdenní časovač VYPNETE. (Tlačítko **WEEKLY** zhasne.)

## Poznámka:

Uložená nastavení nebudou při VYPNUTÍ týdenního časovače vymazána.

## Kontrola nastavení týdenního časovače

**1** Stisknutím tlačítka **EDIT/SEND SET** přejděte do režimu nastavení týdenního časovače.

\* Tlačítko **SET** bliká.

**2** Stisknutím tlačítka **DAY** nebo **1~4** zobrazíte nastavení pro daný den nebo číslo.

Stisknutím tlačítka **CANCEL** ukončete nastavení týdenního časovače.

## Poznámka:

Pokud jsou pro zobrazení nastavení zvoleny všechny dny v týdnu a jsou mezi nimi zahrnuta různá nastavení, bude mít zobrazení podobu --:--:--:--.

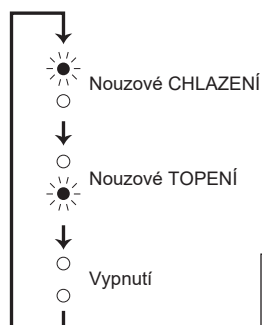
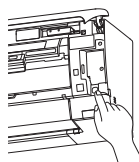
# NOUZOVÝ PROVOZ

## Když nelze použít dálkový ovladač...

Nouzový provoz lze aktivovat stisknutím nouzového spínače (E.O. SW) na vnitřní jednotce.

Při každém stisknutí nouzového spínače (E.O. SW) se provoz změní v následujícím pořadí:

### Kontrolka provozu



Nastavená teplota: 24 °C  
Rychlost ventilátoru: Střední  
Horizontální lamela: Automaticky

### Poznámka:

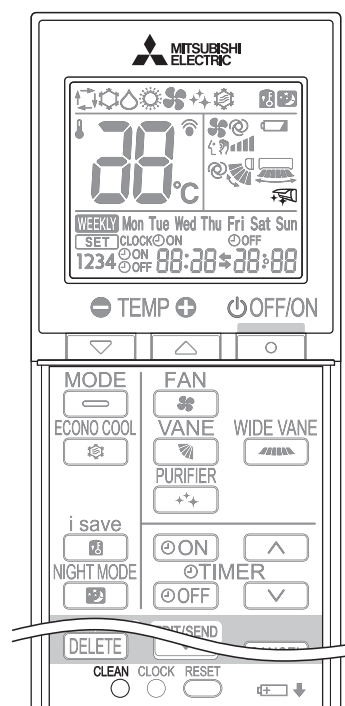
- Prvních 30 minut provozu představuje zkušební provoz. Regulace teploty nefunguje a ventilátor je spuštěn s vysokou rychlostí.
- Při nouzovém topení se rychlost ventilátoru při foukání teplého vzduchu postupně zvyšuje.
- Při nouzovém chlazení je poloha horizontálních lamel přibližně za jednu minutu resetována a poté je zahájen provoz.

# FUNKCE AUTOMATICKÉHO RESTARTOVÁNÍ

Pokud dojde k výpadku napájení nebo je síťové napájení vypnuto během provozu, „funkce automatického restartování“ automaticky zahájí provoz ve stejném režimu, který byl nastaven pomocí dálkového ovladače před vypnutím síťového napájení. Pokud je nastaven časovač, nastavení časovače bude zrušeno a jednotka zahájí provoz, jakmile bude napájení obnoveno.

**Pokud tuto funkci nechcete používat, poraďte se se servisním zástupcem, protože bude nutné změnit nastavení jednotky.**

# PROVOZ FUNKCE SELF CLEAN (SAMOČIŠTĚNÍ)



Funkce SELF CLEAN (Samočištění) pomáhá udržovat čistotu jednotky a zabraňuje růstu plísní tím, že aktivuje VENTILÁTOR po dobu asi 25 minut. Doporučuje se ponechat funkci SELF CLEAN (Samočištění) stále aktivní.

1

Stisknutím <sup>CLEAN</sup> aktivujete provoz funkce SELF CLEAN (Samočištění).

- Jednotka provádí operaci SELF CLEAN (Samočištění), když je zastavena pomocí tlačítka [OFF/ON] (Zastavení/spuštění) nebo časovače VYPNUTÍ po operaci CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ. Rozsvítí se kontrolka provozu. (Úsek displeje)
- Funkce SELF CLEAN (Samočištění) není prováděna, když: Funkce CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ je aktivní méně než 3 minuty.

Opětovným stisknutím <sup>CLEAN</sup> deaktivujete provoz funkce SELF CLEAN (Samočištění).

- Stisknutím tlačítka [OFF/ON] (Zastavení/spuštění) deaktivujete provoz funkce SELF CLEAN (Samočištění).

### Poznámka:

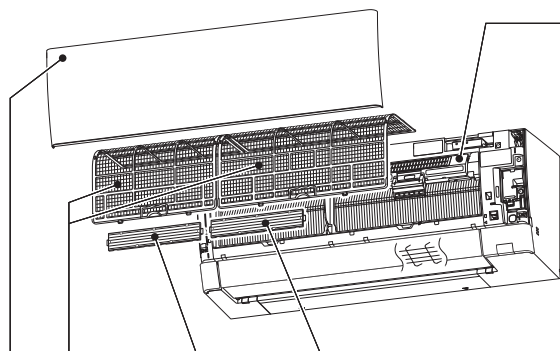
- Během prvních 3 minut provozu funkce SELF CLEAN (Samočištění) je ventilátor zastaven.
- Během provozu více systémů se může vzduch z jednotky zahřát. V tomto případě se provoz funkce SELF CLEAN (Samočištění) automaticky deaktivuje, aby se zabránilo nežádoucímu zvýšení pokojové teploty.

CS

# ČIŠTĚNÍ

## Pokyny:

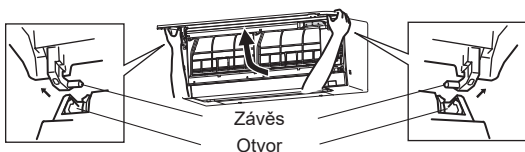
- Před čištěním vypněte napájení nebo vypněte jistič.
- Nedotýkejte se kovových částí rukama.
- Nepoužívejte benzín, ředidla, lešticí prášek ani insekticidy.
- Pokud vidíte nečistoty, omyjte je neutrálním kuchyňským čisticím prostředkem zředěným vlažnou vodou na stanovenou koncentraci a poté čisticí prostředek setřete vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte hrubý kartáč, tvrdou houbu apod.
- Horizontální lamelu nenamáčteje ani neoplachujte.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 50 °C.
- Nevystavujte součásti přímému slunečnímu světlu, teplu ani ohni z důvodu sušení.
- Na ventilátor nevyvíjejte nadměrnou sílu, jinak mohou vzniknout praskliny nebo poškození.



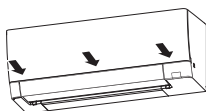
## Vzduchový filtr (filtr na pročištění vzduchu)

- **Vyčistěte každé 2 týdny**
- Odstraňte nečistoty pomocí vysavače nebo opláchněte vodou.
- Po umytí vodou nechte důkladně uschnout ve stínu.

## Přední panel



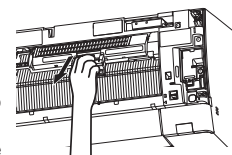
1. Zvedněte přední panel, dokud neuslyšíte „klapnutí“.
2. Přidržeťte závěsy a vytáhněte panel podle znázornění na obrázku výše.
  - Otřete měkkým suchým hadříkem nebo opláchněte vodou.
  - Neponořujte do vody na déle než dvě hodiny.
  - Před opětovným nasazením nechte důkladně vyschnout ve stínu.
3. Přední panel nasadte provedením postupu odstranění v opačném pořadí. Zavřete přední panel a pevně zatlačte na místa označená šipkami.



## Zařízení k pročištění vzduchu (pouze typ VGKP)

### Každé 3 měsíce:

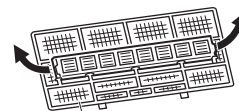
- Odstraňte nečistoty pomocí vysavače.
- **Pokud nelze nečistoty odstranit vysáváním:**
- Ponořte filtr společně s jeho rámem do vlažné vody a poté jej propláchněte.
- Po umytí jej nechte důkladně uschnout ve stínu.



## Čisticí vzduchový filtr (Filtr blokováni V, Typ VGKP: volitelné)

### Každé 3 měsíce:

- Odstraňte nečistoty pomocí vysavače.
- **Pokud nelze nečistoty odstranit vysáváním:**
- Ponořte filtr s rámem do vlažné vody a poté jej opláchněte.
- Po umytí jej nechte důkladně uschnout ve stínu. Nasadte všechny západky vzduchového filtru.
- **Každý rok:**
- Vyměňte čisticí vzduchový filtr za nový, abyste zajistili co nejlepší výkon.
- Číslo dílu **MAC-2470FT-E**



Vyjměte ze vzduchového filtru vytážením

## ! Důležité

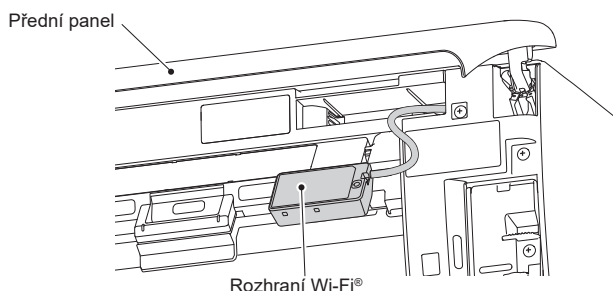
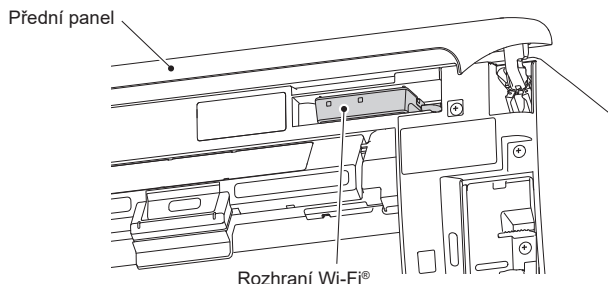
- **Filtry pravidelně čistěte, abyste zajistili co nejlepší výkon a snížili spotřebu energie.**
- **Znečištěné filtry způsobují kondenzaci vody v klimatizaci, která může podporovat růst hub a plísní. Proto je doporučováno čistit vzduchové filtry každé 2 týdny.**

Tyto údaje vycházejí z NAŘÍZENÍ (EU) č. 528/2012

NÁZEV MODELU	Předmětná položka (název součásti)	Účinné látky (CAS č.)	Vlastnosti	Pokyny k použití (informace o bezpečné manipulaci)
MSZ-AY25/35/42/50VGKP MSZ-AY25/35/42/50VGK	FILTR	Dimethyloktadecyl [3-(trimethoxysilyl) propyl] chlorid amonný (27668-52-6) Hydrogenfosforečnan stříbrnosodno-zirkoničitý (265647-11-8) 2-oktyl-2H-isothiazol-3-on (OIT) (26530-20-1)	Antivirový Antibakteriální Protí plísní	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Používejte tento výrobek v souladu s návodem k použití a pouze pro určený účel.</li> <li>• Nevkládejte do úst. Udržujte mimo dosah dětí.</li> </ul>
MAC-2470FT-E	FILTR	Dimethyloktadecyl [3-(trimethoxysilyl) propyl] chlorid amonný (27668-52-6)	Antivirový Antibakteriální Protí plísní	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Používejte tento výrobek v souladu s návodem k použití a pouze pro určený účel.</li> <li>• Nevkládejte do úst. Udržujte mimo dosah dětí.</li> </ul>

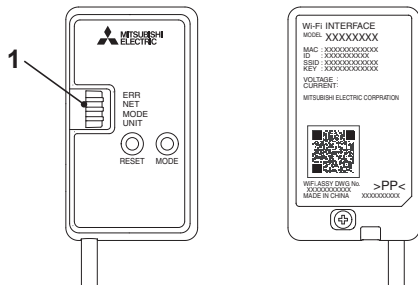
# NASTAVENÍ ROZHRANÍ Wi-Fi®

Tento rozhraní Wi-Fi® se připojuje k vnitřní jednotce a slouží ke sdělování informací o stavu a ovládání příkazů ze služby MELCloud.



## Úvod k rozhraní Wi-Fi®

Č.	Položka	Popis
1	Indikátor LED NET (zelený)	Signalizuje stav sítě.



## Nastavení

Nastavte spojení mezi rozhraním Wi-Fi® a směrovačem.

### Poznámka:

Nastavení je možné až po obsluze klimatizační jednotky pomocí bezdrátového dálkového ovladače.

Uživatelskou příručku ke službě MELCloud najdete na níže uvedeném webu.  
<https://www.melcloud.com/Support>

## Volba režimů

Rozhraní Wi-Fi® je nutno spárovat se směrovačem, aby mohla být zahájena komunikace mezi vnitřní jednotkou a službou MELCloud. Rozhraní Wi-Fi® je možné se směrovačem spárovat 2 způsoby:

- Režim WPS-PUSH
- Režim přístupového bodu

Volba režimu záleží na tom, zda má router tlačítko WPS.

Použijte režim párování, který je pro váš systém nejvhodnější.

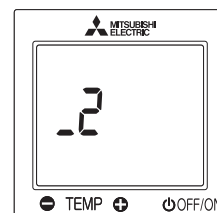
Nastavte režim párování pomocí dálkového ovladače podle pokynů níže.

Při výměně směrovače znovu nastavte rozhraní Wi-Fi® a směrovač.

### Poznámka:

**Chcete-li resetovat připojení a znovu nastavit rozhraní Wi-Fi® a směrovač**

- Držte tlačítko teploty stisknuté po dobu 5 sekund.
- Stisknutím tlačítka teploty a vyberte možnost „\_ 2“.
- Namiřte dálkový ovladač na vnitřní jednotku a stiskněte tlačítko .
- Po dokončení resetování vnitřní jednotka 3krát pípne.

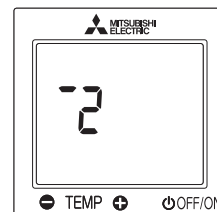


## Nastavení v režimu WPS-PUSH

### Zadání režimu

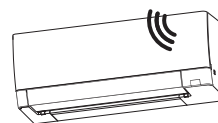
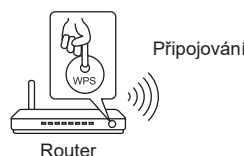
- Držte tlačítko teploty stisknuté po dobu 5 sekund.
- Stisknutím tlačítka teploty a podle obrázku napravo vyberte možnost „\_ 2“.
- Namiřte dálkový ovladač na vnitřní jednotku a stiskněte tlačítko .

### Režim WPS-Push



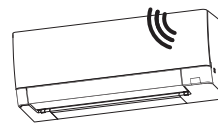
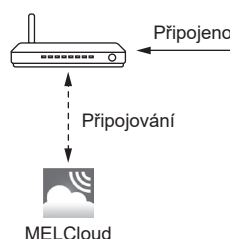
## 1 Připojení routeru ke klimatizační jednotce.

Ujistěte se, že ukazatel LED reaguje způsobem uvedeným níže. Do 2 minut od provedení výběru režimu stiskněte tlačítko WPS na routeru. Jestliže tlačítko WPS do 2 minut nestisknete, vrátí se režim WPS-PUSH do počátečního stavu.



Ukazatel LED se na 3 sekundy rozsvítí a pak dvakrát blikne. Když LED bliká, zní pípání. Tato sekvence úkonů se opakuje.

## 2 Ukazatel LED bude vypadat jako na obrázku níže, když je spojení mezi směrovačem a rozhraním Wi-Fi® navázáno a spustí se spojení se službou MELCloud.



Ukazatel LED se na 5 sekund rozsvítí a pak zazní na 1 sekundu pípnutí.

Pokud se ukazatel LED nezmění nebo 5krát blikne, připojení se nezdařilo. Resetujte připojení a znovu nastavte rozhraní Wi-Fi® a směrovač.

Hlavní příčiny selhání WPS jsou uvedeny níže.

Komunikační vzdálenost (od rozhraní Wi-Fi® ke směrovači), nastavení směrovače (šifrování, autentizace, limit připojení atd.)

# NASTAVENÍ ROZHŘANÍ Wi-Fi®

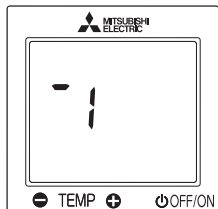
## Nastavení v režimu přístupového bodu

Dokončete nastavení v režimu přístupového bodu do 10 minut.

### Zadání režimu

- Držte tlačítko teploty **+** stisknuté po dobu 5 sekund.
- Stisknutím tlačítka teploty **+** a **-** podle obrázku napravo vyberte možnost „1“.
- Namiřte dálkový ovladač na vnitřní jednotku a stiskněte tlačítko **OFF/ON**.

Režim přístupového bodu



## 1 Připojte chytrý telefon ke klimatizační jednotce.

Ujistěte se, že ukazatel LED reaguje způsobem uvedeným níže. Na obrazovce nastavení Wi-Fi® na chytrém telefonu zvolte SSID a zadejte KEY (KLÍČ), který je vytištěn na informačním štítku.

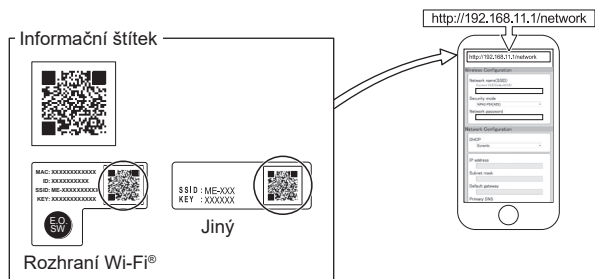


### Poznámka:

- Pokud se na vašem chytrém telefonu nezobrazí SSID, zkontrolujte nastavení Wi-Fi® na telefonu.
- Pokud se SSID na telefonu zobrazí, ale nelze se připojit k rozhraní Wi-Fi®, zadejte KEY (KLÍČ) znovu.
- Pokud se ukazatel LED nezmění nebo 5krát blikne, připojení se nezdařilo. V takovém případě resetujte připojení a znovu nastavte rozhraní Wi-Fi® a směrovač.

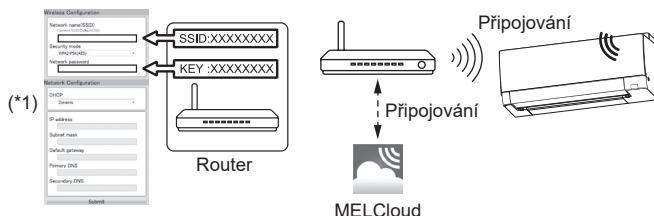
## 2 Přejděte na adresu URL (<http://192.168.11.1/network>) jakýmkoliv z níže uvedených způsobů, čímž zobrazíte obrazovku nastavení.

- Naskenujte maticový čárový kód na informačním štítku.
- Zadejte adresu URL (<http://192.168.11.1/network>) do webového prohlížeče.



## 3 Zaregistrujte informace o routeru do klimatizační jednotky.

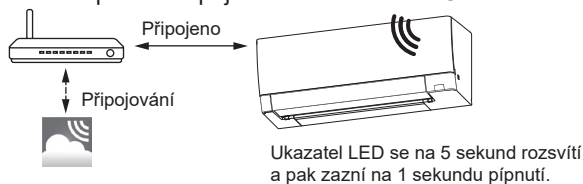
V zobrazeném okně vyberte u DHCP volbu Dynamické (\*1) a zadejte informace o routeru, poté klikněte na tlačítko Submit (odeslat).



### Poznámka:

- Chcete-li používat statický DHCP server, v zobrazeném okně vyberte u DHCP volbu Statické (\*1) a zadejte informace o routeru a síti, poté klikněte na tlačítko Submit (odeslat).
- Pokud se připojení nezdaří, ukazatel LED se vrátí do počátečního stavu.
- Po dokončení připojení přestane ukazatel LED blikat a pípání se vypne.

## 4 Ukazatel LED bude vypadat jako na obrázku níže, když je spojení mezi směrovačem a rozhraním Wi-Fi® navázáno a spustí se spojení se službou MELCloud.



### Poznámka:

Zobrazení ukazatele nahoře může zabrat několik minut. Pokud se připojení nezdařilo, ukazatel LED se nezmění nebo 5krát blikne. V takovém případě resetujte připojení a znovu nastavte rozhraní Wi-Fi® a směrovač.



# NASTAVENÍ ROZHRAŇÍ Wi-Fi®

## LED ukazatel NET (Sít)





Blikající ukazatel LED NET (Sít) signalizuje, že rozhraní Wi-Fi® se směrovačem komunikuje.

## Při špatném připojení

Zkontrolujte následující a poté spárujte rozhraní Wi-Fi® a směrovač podle bodu Volba režimů.

- Ujistěte se, že komunikační vzdálenost mezi rozhraním Wi-Fi® a směrovačem není příliš velká.
- Ujistěte se, že router používá šifrování WPA2-AES.
- Ujistěte se, že počet zařízení připojených k routeru nepřesahuje limit.
- Ujistěte se, že je zapnutý protokol DHCP, nebo zkontrolujte nastavení IP adresy rozhraní Wi-Fi®.
- Zkontrolujte nastavení DNS směrovače, nebo zkontrolujte nastavení adresy DNS u rozhraní Wi-Fi®.
- Zkontrolujte, zda je router připojený k internetu.
- Nastavte rozhraní Wi-Fi® až poté, co byla klimatizační jednotka alespoň jednou obsluhována pomocí bezdrátového dálkového ovladače.

Pokud se nedaří navázat připojení ani po provedení výše uvedených kontrol, nastavte rozhraní Wi-Fi® a směrovač znovu následujícím postupem.

- Držte tlačítko teploty  stisknuté po dobu 5 sekund.
- Stisknutím tlačítka teploty  a  vyberte možnost „\_ 2“.
- Namiřte dálkový ovladač na vnitřní jednotku a stiskněte tlačítko  OFF/ON.
- Po dokončení resetování vnitřní jednotka 3krát pípne.

[Ochranné známky]

- WPS je připojení pomocí protokolu Wi-Fi Protected Setup™.
- Wi-Fi®, Wi-Fi Protected Setup™ a WPA2™ jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky organizace Wi-Fi Alliance®.

Rozhraní Wi-Fi® využívá software Open Source. Chcete-li zobrazit softwarové licence Open Source, přejděte na následující stránku (musíte být připojeni k rozhraní Wi-Fi® v režimu přístupového bodu).  
<http://192.168.11.1/license>

## Poznámka:

- Ujistěte se, že směrovač podporuje šifrování WPA2-AES předtím, než spustíte nastavení rozhraní Wi-Fi®.
- Koncový uživatel si musí před použitím tohoto rozhraní Wi-Fi® přečíst a přijmout podmínky služby Wi-Fi®.
- K úplnému připojení tohoto rozhraní Wi-Fi® ke službě Wi-Fi® může být zapotřebí směrovač.
- Rozhraní Wi-Fi® nezahájí přenos žádných provozních dat ze systému, dokud se koncový uživatel nezaregistruje a nepřijme podmínky služby Wi-Fi®.
- Toto rozhraní Wi-Fi® se nesmí instalovat a připojovat k žádnému systému Mitsubishi Electric, který má zajišťovat chlazení nebo vytápění v kritických aplikacích.
- Při instalaci rozhraní Wi-Fi® zapište informace o nastavení rozhraní Wi-Fi® na poslední stranu této příručky.
- Při přemístění nebo likvidaci rozhraní Wi-Fi® resetujte a obnovte výchozí tovární nastavení.

Rozhraní Wi-Fi® společnosti Mitsubishi Electric slouží ke komunikaci se službou Wi-Fi® MELCloud společnosti Mitsubishi Electric. Společnost Mitsubishi Electric nepřijímá žádnou odpovědnost za (i) nedostatečný výkon systému nebo libovolného výrobku, (ii) poruchu systému nebo výrobku, nebo (iii) ztrátu či poškození libovolného systému nebo výrobku, které jsou způsobeny nebo souvisejí s připojením a/nebo použitím rozhraní Wi-Fi® libovolného jiného výrobce nebo použitím služby Wi-Fi® poskytované libovolnou třetí stranou v kombinaci se zařízením společnosti Mitsubishi Electric.

Nejnovější informace o službě MELCloud společnosti Mitsubishi Electric Corporation najdete na webu [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com).

# PŘI PODEZŘENÍ NA ZÁVADU

I když jsou tyto položky kontrolovány, pokud nelze závadu jednotky odstranit, přestaňte klimatizaci používat a poraďte se s prodejcem.

Příznak	Vysvětlení a kontrolní body
<b>Vnitřní jednotka</b>	
Jednotku nelze uvést do provozu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je jistič zapnutý?</li> <li>Je připojen konektor napájecího kabelu?</li> <li>Je nastaven časovač ZAPNUTÍ? <a href="#">Strana 10</a></li> </ul>
Horizontální lamela se nepohybuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jsou horizontální a vertikální lamely správně nainstalovány?</li> <li>Je kryt ventilátoru deformovaný?</li> <li>Po zapnutí jističe je poloha horizontálních lamel přibližně za jednu minutu resetována. Po dokončení resetování je obnovena normální činnost horizontálních lamel. Totéž platí pro provoz při nouzovém chlazení.</li> </ul>
Jednotku nelze uvést do provozu po dobu přibližně 3 minut po restartování.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jednotka je tak chráněna podle pokynů z mikroprocesoru. Vyčkejte.</li> </ul>
Z výstupu vzduchu z vnitřní jednotky se šíří mlha.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chladný vzduch z jednotky rychle ochlazuje vlhkost vzduchu uvnitř místnosti, čímž vzniká mlha.</li> </ul>
Výkyv HORIZONTÁLNÍ LAMELY je na určitou dobu přerušen a pak znovu zahájen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Účelem je zajistit normální průběh výkyvu HORIZONTÁLNÍ LAMELY.</li> </ul>
Když je VÝKYV zvolen v režimu CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ/VENTILÁTOR, spodní horizontální lamela se nepohybuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je normální, že se spodní horizontální lamela nepohybuje, pokud je zvolen VÝKYV v režimu CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ/VENTILÁTOR.</li> </ul>
Směr proudění vzduchu se během provozu mění. Směr horizontální lamely nelze upravit pomocí dálkového ovladače.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud je jednotka provozována v režimu CHLAZENÍ nebo VYSOUŠENÍ a provoz pokračuje s foukáním vzduchu po dobu 0,5 až 1 hodiny, je směr proudění vzduchu automaticky nastaven do horní polohy, aby nedocházelo ke kondenzaci a odkapávání vody.</li> <li>Pokud je během topení teplota proudu vzduchu příliš nízká nebo pokud probíhá rozmrazování, horizontální lamela je automaticky nastavena do vodorovné polohy.</li> </ul>
Během topení se provoz zastaví přibližně na 10 minut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vnější jednotka je v režimu odmrazování. Tato funkce trvá max. 10 minut; vyčkejte. (Pokud je venkovní teplota příliš nízká a vlhkost vzduchu je příliš vysoká, vzniká námraza.)</li> </ul>
Jednotka při zapnutí síťového napájení sama zahájí provoz bez odeslání signálu z dálkového ovladače.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tyto modely jsou vybaveny funkcí automatického restartování. Pokud je síťové napájení vypnuto bez zastavení jednotky pomocí dálkového ovladače a poté znovu zapnuto, jednotka zahájí provoz automaticky ve stejném režimu, který byl nastaven pomocí dálkového ovladače před vypnutím síťového napájení. Viz část „Funkce automatického restartování“. <a href="#">Strana 12</a></li> </ul>
Dvě horizontální lamely se vzájemně dotýkají. Horizontální lamely jsou v neobvyklé poloze. Horizontální lamely se nevrací do správné „zavřené“ polohy.	<p>Provedte jeden z následujících postupů:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vypněte a zapněte jistič. Ujistěte se, že se horizontální lamely přemístí do správné „zavřené“ polohy.</li> <li>Zapněte a zastavte nouzové chlazení a zkontrolujte, zda se horizontální lamely přemístí do správné „zavřené“ polohy.</li> </ul>
Pokud v režimu CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ teplota v místnosti dosáhne hodnoty blízké nastavené teplotě, vnější jednotka se zastaví a vnitřní jednotka poté bude pracovat s nízkou rychlostí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud se teplota v místnosti liší od nastavené teploty, vnitřní ventilátor se spustí podle nastavení na dálkovém ovladači.</li> </ul>
Vnitřní jednotka v průběhu času změní barvu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ačkoli se plastový materiál zbarví žlutě vlivem působení různých faktorů, např. ultrafialového světla či teploty, nemá to žádný vliv na funkci výrobku.</li> </ul>
Kontrolka provozu je nejasná. Jednotka nevydává zvukový signál.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je nastaven provoz v NOČNÍM REŽIMU? <a href="#">Strana 9</a></li> </ul>
Provoz se nezastaví nebo proudí vzduch, i když je stisknuto tlačítko OFF/ON (Zastavení/spuštění).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Svítil kontrolka provozu? Když se rozsvítí kontrolka provozu, je provedena operace SELF CLEAN (Samočištění). <a href="#">Strana 12</a></li> </ul>
<b>Více systémů</b>	
Vnitřní jednotka, která není v provozu, se zahřívá a z jednotky je slyšet zvuk podobný protékání vody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vnitřní jednotkou nadále proudí malé množství chladicího média, i když jednotka není v provozu.</li> </ul>
Když je zvoleno topení, není provoz zahájen okamžitě.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud je provoz zahájen, když probíhá odmrazování vnější jednotky, může několik minut (max. 10 minut) trvat, než bude foukán teplý vzduch.</li> </ul>
<b>Vnější jednotka</b>	
Ventilátor vnější jednotky se neotáčí, i když kompresor běží. I když se ventilátor začne otáčet, brzy se zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud je venkovní teplota během chlazení nízká, ventilátor pracuje přerušovaně, aby udržel dostatečnou kapacitu chlazení.</li> </ul>
Z vnější jednotky uniká voda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Během CHLAZENÍ či VYSOUŠENÍ jsou potrubí nebo spojení potrubí ochlazována, což způsobuje kondenzaci vody.</li> <li>Během topení dochází k odkapávání vody kondenzované na výměníku tepla.</li> <li>Při odmrazování v režimu topení dochází k tání ledu na vnější jednotce a odkapávání vody.</li> </ul>

Příznak	Vysvětlení a kontrolní body
<b>Vnější jednotka</b>	
Z vnější jednotky vychází bílý kouř.	<ul style="list-style-type: none"> <li>V režimu topení vznikají při odmrazování výpary, které vypadají jako bílý kouř.</li> </ul>
<b>Dálkový ovladač</b>	
Displej na dálkovém ovladači nesvítí nebo je nejasný. Vnitřní jednotka nereaguje na signál z dálkového ovladače.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jsou baterie vybité? <a href="#">Strana 5</a></li> <li>Je polarita (+, -) baterií správná? <a href="#">Strana 5</a></li> <li>Byla stisknuta tlačítka na dálkových ovladačích jiných elektrických spotřebičů?</li> </ul>
<b>Nefungující chlazení či topení</b>	
Místnost nelze dostatečně ochladit nebo ohřát.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je nastavení teploty správné? <a href="#">Strana 6</a></li> <li>Je ventilátor nastaven vhodným způsobem? Změňte rychlost ventilátoru na vysokou nebo velmi vysokou. <a href="#">Strana 7</a></li> <li>Jsou filtry čisté? <a href="#">Strana 13</a></li> <li>Je ventilátor nebo výměník tepla vnitřní jednotky čistý? <a href="#">Strana 13</a></li> <li>Blokují nějaké překážky vstup nebo výstup vzduchu vnitřní nebo vnější jednotky?</li> <li>Jsou otevřena okna nebo dveře?</li> <li>Dosažení nastavené teploty může trvat delší dobu, případně nemusí být této teploty dosaženo, a to v závislosti na velikosti místnosti, okolní teplotě apod.</li> <li>Je nastaven provoz v NOČNÍM REŽIMU? <a href="#">Strana 9</a></li> </ul>
Místnost nelze dostatečně ochladit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud je v místnosti používán ventilátor nebo plynový sporák, zvyšuje se zatížení chlazení, což má za následek nedostatečné chlazení.</li> <li>Pokud je venkovní teplota vysoká, nemusí být účinek chlazení dostačující.</li> </ul>
Místnost nelze dostatečně ohřát.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud je venkovní teplota nízká, nemusí být účinek topení dostačující.</li> </ul>
Vzduch nezačne při topení proudit dostatečně brzy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyčkejte, než se jednotka připraví na foukání teplého vzduchu.</li> </ul>
<b>Proudění vzduchu</b>	
Vzduch z vnitřní jednotky má divný zápach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jsou filtry čisté? <a href="#">Strana 13</a></li> <li>Je ventilátor nebo výměník tepla vnitřní jednotky čistý? <a href="#">Strana 13</a></li> <li>Jednotka může nasávat zápach ulpívající na stěnách, koberci, nábytku, tkaninách apod. a foukat jej ven.</li> </ul>
<b>Zvuk</b>	
Je slyšet praskání.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tento zvuk je generován roztahováním/smršťováním předního panelu atd. vlivem změny teploty.</li> </ul>
Je slyšet „bublání“.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tento zvuk lze slyšet, když je venkovní vzduch nasát z vypouštěcí hadice otočením krytu pro nastavení rozsahu nebo ventilátoru, které způsobí vypuzení vody z vypouštěcí hadice. Tento zvuk lze také slyšet, pokud do vypouštěcí hadice vniká při silném větru venkovní vzduch.</li> </ul>
Z vnitřní jednotky je slyšet mechanický zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jedná se o zvuk spínání při zapnutí/vypnutí ventilátoru nebo kompresoru.</li> </ul>
Je slyšet zvuk tekoucí vody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jedná se o zvuk chladicího média nebo kondenzované vody protékající v jednotce.</li> </ul>
Někdy je slyšet sčývý zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jedná se o zvuk způsobený změnou průtoku chladicího média uvnitř jednotky.</li> </ul>
<b>Časovač</b>	
Týdenní časovač nefunguje podle nastavení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je nastaven časovač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ? <a href="#">Strana 10</a></li> <li>Odešlete informace o nastavení týdenního časovače znovu do vnitřní jednotky. Při úspěšném přijetí informací zazní z vnitřní jednotky dlouhý zvukový signál. Pokud nejsou informace přijaty, zazní 3 krátké zvukové signály. Ujistěte se, že byly informace úspěšně přijaty. <a href="#">Strana 11</a></li> <li>Pokud dojde k výpadku napájení a síťové napájení je vypnuto, vestavěné hodiny vnitřní jednotky nebudou správně nastaveny. V důsledku toho nemusí týdenní časovač fungovat podle očekávání. Dálkový ovladač vždy umístěte tak, aby vnitřní jednotka mohla přijímat jeho signál. <a href="#">Strana 5</a></li> </ul>
Jednotka sama spustí/zastaví činnost.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je nastaven týdenní časovač? <a href="#">Strana 11</a></li> </ul>
<b>Rozhraní Wi-Fi®</b>	
Rozhraní Wi-Fi® nelze spárovat se směrovačem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavení je možné až po obsluze klimatické jednotky pomocí bezdrátového dálkového ovladače. Proveďte párování až po obsluze.</li> </ul>

# PŘI PODEZŘENÍ NA ZÁVADU

**V následujících případech okamžitě ukončete provoz klimatizace a obraťte se na prodejce.**


- Pokud dochází k úniku nebo odkapávání vody z vnitřní jednotky.
- Když kontrolka provozu bliká.
- Když se jistič opakovaně vypíná.
- Signál z dálkového ovladače není přijímán v místnosti, ve které je používána elektronicky ovládaná zářivka (fluorescenční lampa s napěťovým měničem apod.).
- Provoz klimatizace ruší příjem rozhlasového či televizního signálu. Pro dotčené zařízení může být nutné použít zesilovač.
- Když je slyšet neobvyklý zvuk.
- Když zjistíte jakýkoli únik chladicího média.

## PŘED DLOUHODOBÝM NEPOUŽÍVÁNÍM KLIMATIZACE

- 1 Spustíte režim CHLAZENÍ s nastavenou nejvyšší teplotou nebo režim VENTILÁTOR na dobu 3 až 4 hodin.

### Strana 6

- Dojde k vysušení prostoru uvnitř jednotky.
- Vlhkost uvnitř klimatizační jednotky přispívá k růstu hub či plísní.

- 2 Ukončete provoz stisknutím tlačítka  .

- 3 Vypněte jistič a/nebo odpojte napájecí konektor.

- 4 Vyjměte všechny baterie z dálkového ovladače.

## Před opětovným použitím klimatizace:

- 1 Vyčistěte vzduchový filtr. **Strana 13**

- 2 Zkontrolujte, zda nejsou vstupy a výstupy vzduchu vnitřních i vnějších jednotek blokovány.

- 3 Zkontrolujte, zda je řádně připojeno uzemnění.

- 4 přečtěte si část „PŘÍPRAVA PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU“ a postupujte podle pokynů. **Strana 5**

CS

## MÍSTO INSTALACE A ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

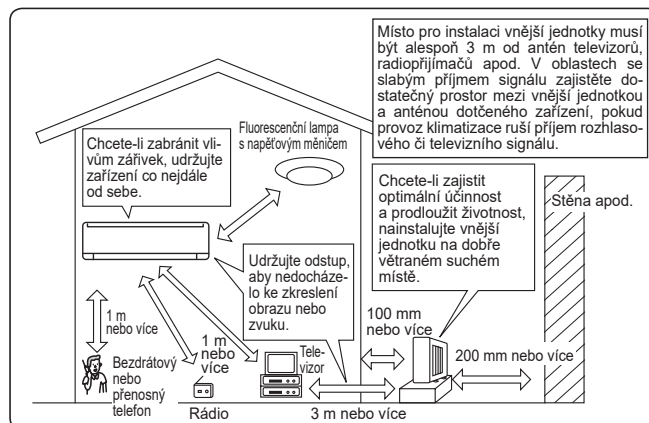
### Místo instalace

#### Klimatizaci neinstalujte v následujících místech:

- V místech s nadměrným obsahem strojního oleje.
- V místech s vysokou slaností, např. u moře.
- V místech vzniku sirných plynů, např. z horkých pramenů, kanalizace, odpadních vod.
- V místech rozstřikování oleje nebo výskytu olejového kouře (např. v kuchyních či továrnách; hrozí změna vlastností či poškození plastových součástí).
- V místech použití vysokofrekvenčních nebo bezdrátových zařízení.
- V místech, na kterých je zablokován přívod vzduchu z vnější jednotky.
- V místech, kde hluk z provozu nebo přívodu vzduchu z vnější jednotky obtěžuje obyvatele sousedního domu.
- Pro instalaci vnitřní jednotky je doporučena výška 1,8 m až 2,3 m. Pokud to není možné, poraďte se s prodejcem.
- Nepoužívejte klimatizaci během stavebních či dokončovacích prací v místnosti nebo při voskování podlahy. Před použitím klimatizace po těchto činnostech místnost důkladně vyvětrejte. V opačném případě může dojít k zachycení těkavých prvků uvnitř klimatizační jednotky, což může vést k úniku vody nebo rozptýlu rosy.

#### Pro rozhraní Wi-Fi®

- Nepoužívejte rozhraní Wi-Fi® v blízkosti zdravotnických elektrických přístrojů a osob s implantovaným zdravotnickým zařízením, například kardiostimulátorem nebo kardioverter-defibrilátorem. Mohlo by způsobit nehodu v důsledku selhání lékařského přístroje nebo zařízení.
- Toto zařízení musí být nainstalováno a provozováno s minimální vzdáleností 20 cm mezi zařízením a uživatelem či dalšími osobami.
- Nepoužívejte rozhraní Wi-Fi® v blízkosti jiných bezdrátových zařízení, mikrovlnných trub, bezdrátových telefonů či faxů. Mohlo by způsobit závady.



### Elektroinstalace

- K napájení klimatizace použijte vyhrazený okruh.
- Dbejte na kapacitu jističe.

V případě otázek se poraďte s prodejcem.

# SPECIFIKACE

Model	Vnitřní		MSZ-AY25VGK(P)		MSZ-AY35VGK(P)		MSZ-AY42VGK(P)		MSZ-AY50VGK(P)			
	Vnější		MUZ-AY25VG(H)		MUZ-AY35VG(H)		MUZ-AY42VG(H)		MUZ-AY50VG(H)			
Funkce			Chlazení	Topení	Chlazení	Topení	Chlazení	Topení	Chlazení	Topení		
Napájení	~ /N, 230 V, 50 Hz											
Kapacita	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,2	5,0	5,5		
Vstup	kW		0,60	0,78	0,99	1,03	1,30	1,39	1,54	1,47		
Hmotnost	Vnitřní		VGKP: 11, VGK: 10,5									
	Vnější		27		28,5		34		40,5			
Náplň chladicího média (R32)	kg		0,55		0,55		0,70		1,00			
Stupeň IP	Vnitřní		IP 20									
	Vnější		IP 24									
Přípustný nadměrný provozní tlak	Nízký tlak		MPa									
	Vysoký tlak		MPa									
Hlučnost (SPL)	Vnitřní (velmi vysoká / vysoká / střední / nízká rychlost / tichý chod)		dB(A)		42/36/30/24/18	45/39/34/24/18	42/36/30/24/18	45/38/31/24/18	42/38/34/29/21	45/40/35/29/21	44/40/36/33/28	48/43/38/33/28
	Vnější		dB(A)		47	48	49	50	50	51	52	52

## Specifikace vnitřních jednotek pro vícenásobné připojení NAŘÍZENÍ (EU) 2016/2281

Model	Vnitřní			MSZ-AY25VGK(P)	MSZ-AY35VGK(P)	MSZ-AY42VGK(P)	MSZ-AY50VGK(P)	
	Kapacita	Chlazení	Citelný	kW	2,30	3,08	3,23	3,70
Latentní			kW	0,20	0,42	0,97	1,30	
Topení		kW	2,90	4,00	4,80	5,70		
Vstup	kW			0,026	0,026	0,032	0,032	
Hlučnost (Hladina akustického výkonu)	Velmi vysoká / vysoká / střední / nízká rychlost / tichý chod			dB(A)	57/51/45/39/34	57/51/45/39/34	57/53/49/44/36	58/54/50/47/42

## Zaručený provozní rozsah

		Vnitřní	Vnější
Chlazení	Horní limit	32 °C DB 23 °C WB	46 °C DB —
	Dolní limit	21 °C DB 15 °C WB	-10 °C DB —
Topení	Horní limit	27 °C DB —	24 °C DB 18 °C WB
	Dolní limit	20 °C DB —	-20 °C DB -21 °C WB

## Poznámka:

Podmínky hodnocení

Chlazení – vnitřní: 27 °C DB, 19 °C WB  
vnější: 35 °C DB  
Topení – vnitřní: 20 °C DB  
vnější: 7 °C DB, 6 °C WB

DB: Suchý teploměr  
WB: Vlhký teploměr

## Rozhraní Wi-Fi®

Model	MAC-577IF2-E
Vstupní napětí	12,7 V stejnosměrné (z vnitřní jednotky)
Spotřeba elektrické energie	MAX. 2 W
Velikost V×Š×H (mm)	73,5×41,5×18,5
Hmotnost (g) (včetně kabelu)	46
Výstupní výkon vysílače (MAX.)	20 dBm podle standardu IEEE 802.11b
RF kanál	Kanál 1 ~ kanál 13 (2412~2472 MHz)
Rádiový protokol	IEEE 802.11b/g/n (20)
Šifrování	AES
Autentizace	WPA2-PSK
Verze softwaru	XX.00

Prohlášení o shodě najdete na níže uvedených webových stránkách.  
<http://www.mitsubishielectric.com/lgd/ibim/>

CS

**Wi-Fi® interface setting information**

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi® interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi® interface serial number (ID)	
Wi-Fi® interface SSID (SSID)	
Wi-Fi® interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi® interface installation date	

**MEMO**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Installer contact details**

Name	
Telephone number	

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch  
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex

German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch  
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch  
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch  
Palazzo Sirio Ingresso 1, Viale Colleoni, 7, 20864 Agrate Brianza (MI), Italy

Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch  
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch  
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch  
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş  
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul, Turkey

UK DECLARATION OF CONFORMITY

**MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.**  
**Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.**  
**Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VGH, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VGH**  
**MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VGH, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VGH**  
**MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VGH, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VGH**  
**MSZ-AY50VGKP, MSZ-AY50VGK**

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

**Radio Equipment Regulations 2017**  
**The Supply of Machinery (Safety)Regulations 2008**  
**The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

**Issued:**  
**TURKEY**

**1 July, 2022**

**Kenichi SAITO**  
**Manager, Quality Assurance Department**

EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE  
EU-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE  
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
AB UYGUNLUK BEYANI  
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
EU VYHLÁŠENIE O ZHODE  
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE  
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON  
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
ES ATITIKTIES DEKLARĀCIJA  
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI  
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

**MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.**

**Manisa OSB 4. Kısım Kecilikoyosb Mah.**

**Ahmet Nazif Zorlu Bulvarı No:19 Yunusemre - Manisa.**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:

με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:

declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:

erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervs miljøer samt i miljøer med let industri intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarını ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:

декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym opisane poniżej:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat: tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných a obchodních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:

týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:

alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):

na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih: declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrie mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:

kinnitab oma ainuvastutuse, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad: ar so, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūkņis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:

šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintais (-iai) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:

ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:

ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VGH, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VGH  
MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VGH, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VGH  
MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VGH, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VGH  
MSZ-AY50VGK, MSZ-AY50VVK**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.  
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/ erfüllen.

est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.

voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.

cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.

sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.

συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.

está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.

uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.

aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.

e/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

**2014/53/EU: Radio Equipment Directive**

**2006/42/EC: Machinery Directive**

**2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive**

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.

er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.

ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.

jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.

spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.

megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.

v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.

sunt în conformitate cu dispozițiile următoarei legislații de armonizare a Uniunii.

vastavad järgmiste Euroopa Liidu õhtlustatud õigusaktide sätetele.

atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.

taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.

sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.

u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

Issued:

1 July, 2022

Kenichi SAITO

TURKEY

Quality Assurance Department

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

DG79A01ZH01